

7. Trudgill P. International English : A Guide [to Varieties of Standard English] / P. Trudgill, J. Hannake. – London : Arnold, 1985. – 130 p.

Карпова Д. М. Мелодійний компонент просодичної структури мовлення валлійців.

У пропонованій статті досліджуються просодичні (зокрема мелодійні) характеристики мовлення мешканців Уельсу – валлійців. Особливості вимови мешканців Уельсу є недостатньо вивченими і потребують дослідження. Проведене дослідження показало, що мовлення валлійців відрізняється розмаїттям мелодійного репертуару, з переважанням у мовленні висхідного тону, що характеризує мовлення як жваве й емоційне.

Ключові слова: мелодійний, компонент, особливості вимови, мовлення валлійців, висхідний тон, характеристики мовлення.

Karpova D. M. Melodic component of Welsh English prosodic structure.

The article deals with the investigation of prosodic (in particular melodic) characteristics of Welsh English speech. Pronouncing peculiarities of Welsh English has hardly been studied and require investigation. The conducted analysis has showed that welsch speech has been distinguished by the variety of melodic contours with the prevalence of Rising tones, which makes the speech sound lively and emotionally coloured.

Keywords: melodic, pronouncing peculiarities, welsch, rising, characteristics.

Коваленко Н. М.
Національний педагогічний університет
імені М. П. Драгоманова

**СТРАТЕГІЯ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ
В КОМЕНТАРЯХ МАСОВОЇ ТА ЯКІСНОЇ ПРЕСИ
(на матеріалі німецьких газет “BILD”
та “Frankfurter Allgemeine Zeitung”)**

У статті розглянуто стратегію інтертекстуальності в мовленнєвому жанрі “коментар” у німецьких газетах “BILD” та “Frankfurter Allgemeine Zeitung”. Проаналізовано особливості цитування та алюзії, схарактеризовано їхні функції. Доведено, що чинник адресата впливає на реалізацію стратегії інтертекстуальності в масовому та якісному виданнях.

Ключові слова: чинник адресата, мовленнєвий жанр “коментар”, стратегія інтертекстуальності, цитування, алюзія.

Німецькі газети “BILD” та “Frankfurter Allgemeine Zeitung” (далі – FAZ) є найвідомішими репрезентантами масової та якісної преси в Німеччині. Розподіл преси на масову та якісну здійснюється на основі протиставлення масової й елітарної культури [14, с. 81]. FAZ має значний вплив на формування громадської думки в Німеччині й належить до найавторитетніших світових періодичних видань [22; 25]. Її читачами є політична та економічна еліта, верхній прошарок середнього класу. BILD створена за зразком британських таблоїдних видань і є лідером у сегменті німецької масової преси [22; 25]. Коло споживачів BILD утворюють соціальні групи з невисоким рівнем освіти [26, с. 17]. Попри свою належність до реєстру масової преси газета “BILD” є дуже впливовою. Особливий статус BILD створюється її популярністю. Засновник BILD А. Шпрінгер убачав успіх своєї газети в її легкій споживаності й наближеності до емоцій та потреб масового читача [23, с. 68]. Адресат серйозного видання читає перш за все з метою отримання різнобічної аналітичної інформації [15, с. 73].

Дослідження впливу чинника адресата на характер мовлення відповідає комунікативно-прагматичній спрямованості сучасної лінгвістики. Розуміння та виявлення мовленнєвих засобів взаємодії з адресатом у різних типах газет має практичну значимість підвищення рівня критичного сприйняття медійних повідомлень з метою запобігання маніпулюванню.

Газети "BILD" та "FAZ" були об'єктом наукового інтересу німецьких дослідників. Увагу лінгвістів привертала заголовки BILD [24], її тематичні, мовні та нарративні особливості [21; 26]. Журналістами проаналізовано "споживацьку якість" BILD порівняно з "нормативною якістю" відповідно до критеріїв різноманітності, об'єктивності, аналітичності та релевантності [20]. FAZ вивчалася в аспекті змістових та ілокутивних характеристик її політичних коментарів [18; 27]. Лінгвориторичні та комунікативно-прагматичні особливості коментарів BILD та FAZ були предметом аналізу в низці попередніх робіт автора [6; 7].

Актуальним залишається питання висвітлення тактико-стратегічного комплексу коментарів BILD та FAZ як одного з найвагоміших аспектів, що визначає варіативність мовленнєвого жанру (далі – МЖ) "коментар" у масовому та якісному виданні.

Метою статті є розгляд стратегії інтертекстуальності в коментарях BILD та FAZ із позиції взаємодії та впливу автора й адресата.

Мовному інваріанту коментарю притаманний аргументативний виклад теми з домінуючою інтенцією оцінки суспільних процесів та переконання адресата у правильності викладеної точки зору [17, с. 69]. На підставі класифікації проблем, із приводу яких журналісти подають свій коментар, виокремлюються коментарі до внутрішніх і міжнародних питань, економічної та спортивної тематики.

Об'єктом дослідження у статті є політичні коментарі газет "BILD" та "FAZ" щодо внутрішньої та зовнішньої проблематики.

Термін "інтертекстуальність" витлумачується семіотиком Р. Бартом [1] як позначення явища "тексту в тексті". Проблема міжтекстових зв'язків поставала також у роботах М. М. Бахтіна [2]. Культурологічний підхід до явища інтертекстуальності простежується у працях Ж. Дерріди, Ю. Крістєвої, М. Фуко. На сьогодні інтертекстуальність розглядається у лінгвістиці як текстова категорія та стратегія текстотворення в різних галузях комунікації [13, с. 104] й активно вивчається на матеріалі публіцистики [8; 9; 12; 16].

Дотримуючись комунікативно-прагматичного підходу у розумінні стратегії, визначаємо її за О. С. Іссерс як послідовність мовленнєвих дій, спрямованих на досягнення комунікативної мети з урахуванням умов комунікації й особистісних характеристик комунікантів. Стратегічний задум адресанта визначає вибір мовленнєвих тактик – однієї або декілької мовленнєвих дій, які сприяють реалізації стратегії [4, с. 109-110]. Стратегія інтертекстуальності виявляється в передачі інформації у вигляді "чужого слова", яке розкодовується за умови спорідненості фонових знань автора та адресата і втілюється за допомогою тактик ілюстрації та проведення аналогії, засобами реалізації яких є цитування й алюзії.

Цитати передбачають уведення частини тексту-джерела до структури тексту-приймача. Цитатам властива експліцитна маркованість, структурно-семантична тотожність із текстом-джерелом та вказівка на автора [12, с. 9]. Проте, коментарі BILD та FAZ містять сегментні цитати без посилання на джерело: *Und doch reagiert die deutsche Politik empört und gekränkt darauf, dass "alte Freunde" die Bundeskanzlerin abhörten* (Zwei Supermächte, FAZ, 5.11.13). Вислів "*alte Freunde*" (укр. "старі друзі") уживається в політичному дискурсі Німеччини на позначення США. Репутація

“старого друга” похитнулася після прослуховування телефону А. Меркель американськими спецслужбами.

Коментуючи ситуацію з урядом Німеччини, до складу якого крім А. Меркель увійшло ще п'ять жінок, BILD приділяє особливу увагу Урсулі фон дер Ляйен, котра стала Міністром оборони, й цитує поширене в медіа сімейне та внутрішньопартійне звертання до політика: *Vom “Röschen” zur Bundesverteidigungsministerin – was für eine Karriere!* (Mehr Frau war nie, BILD, 15.12.13). Сигніфікат “*Röschen*” (укр. “Троянечка”) створює особливу конотацію в контексті призначення на традиційно чоловічу посаду. Функція сегментних цитат убачається поряд із сигналом про включеність коментарю до актуального політичного дискурсу в посиленні його переконуючого потенціалу шляхом конотацій. Ця функція є спільною для коментарів масового та якісного видання.

Цитування у формі речень виконує у FAZ функцію розширення, уточнення та поглиблення референтного простору тексту-приймача: *Nicht nur Staaten, sondern auch staatsähnliche Mega-Konzerne können, selbst wenn sie dies nicht wollen, in der Wissensgesellschaft ebenfalls verheerend ins Leben des Einzelnen und seiner Gesellschaft eingreifen. “Wir wissen nicht genug über Sie. Dies ist der wichtigste Aspekt von Googles Expansionsstreben.” Das stammt vom früheren Google-Chef Eric Schmidt* (Europas Sputnik-Schock, FAZ, 01.11.13).

У BILD більшою мірою виконується канонічна функція цитати – “бути авторитетною” [11, с. 85]. При цьому здійснюється посилання на впливові джерела або так званих “експертів”: *87 Personen diskutieren hier über die Zukunft Deutschlands. Was zu sagen haben aber nur wenige. Die Mehrheit ist nichts anderes als Staffage. “Die Ritter der Schwafelrunde” nennt das die WELT am SONNTAG treffend* (Hält das wirklich vier Jahre? BILD, 17.11.13).

Для BILD є характерним цитування крилатих виразів у формі прислів'їв та приказок, оскільки їх декодування не потребує особливих когнітивних зусиль адресата: *Wer Steuern in Deutschland zahlt, sollte sich diese BILD-am-SONNTAG-Ausgabe unbedingt aufheben. Denn CSU-Chef Horst Seehofer gibt darin den Bürgern sein Wort, die Steuern auf keinen Fall zu erhöhen. Ein Mann, ein Wort!* (Seehofer beim Wort nehmen, BILD, 28.09.13). Крилаті вислови легко ідентифікуються навіть попри семантичні та структурні трансформації, як наприклад, заголовок коментарю “*Wer bei den Steuern lügt, dem glaubt man nicht*” (BILD, 4.10.13), що є перифразою прислів'я “*Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit spricht*”. Уживання крилатих висловів формує образ “бувалого” мовця [5, с. 311], оскільки вони закріпилися у суспільному знанні як думка соціуму з чітко вираженим морально-дидактичним компонентом. Звідси походить їх особливий мовленнєвий статус: репродуцент крилатого вислову підвищує впливовий потенціал свого висловлювання за рахунок “солідності” статусу соціуму [10, с. 11].

У коментарях газети „BILD“ іноді спостерігається конфлікт смислів тексту-джерела й тексту-приймача, якщо цитату вжито в іншому тематичному контексті. Наголошуючи на складності завдань, що постали перед парламентською більшістю після виборів 2013 року, автор завершує коментар цитатою з пісні гурту “ABBA”: “*The winner takes it all.*” *Der Sieger bekommt alles – auch alle Sorgen* (Die Sorgen der Sieger, BILD, 22.09.13). Ця пісня тематизує ситуацію розлучення учасників гурту Б. Ульвеуса й А. Фельтског. Задля атрактивності заголовку коментарю назва пісні проектується на політичний контекст.

В іншому випадку, критикуючи підвищення пенсій шляхом збільшення податків, BILD переосмислює рядки вірша Г. Гессе “*Stufen*” (укр. “Сходинки”): “*Und*

jedem Anfang wohnt ein Zauber inne,” dichtete Hermann Hesse einst. Diesem Anfang wohnt ein Grauen inne! (Dieser Anfang ist grausam! BILD, 18.12.13). Г. Гессе стверджує у вірші думку про привабливість кожної сходинок життя як процесу фізичної й духовної трансформації. У коментарі цитата переосмислюється у вузькому прагматичному контексті: ініціатива парламентарів криє у собі не блага, а жахи. Таким чином реалізується ілюзія критики реформи. При цитуванні відомих джерел із конфліктом смислів між текстом-джерелом та текстом-приймачем виконується виокремлена французькою дослідницею Н. Пьеге-Гро “орнаментальна” функція цитати, коли цитата буквально покликана “схопити” увагу читача [11].

В обох виданнях є помітною частка англомовних цитат: *Das Restvertrauen in die eigene internationale Gestaltungsmacht erschöpft sich schon seit geraumer Zeit in der “Special relationship” mit der Supermacht Amerika – eine Freundschaft, die immer einseitiger wurde* (Historische Nacht, FAZ, 06.09.13). Задля підтримки когнітивного балансу з адресатом англомовні цитати в газеті “BILD” можуть дублюватися перекладом: *US-Präsident George Bush senior ist 1988 mit dem Versprechen “No new taxes” (“Keine neuen Steuern”) gewählt worden – und hat dann einfach die alten Steuern erhöht* (Wer bei den Steuern lügt, dem glaubt man nicht BILD, 4.10.13).

Під алюзією розуміємо співвіднесення висловлювання з відомим поняттям літературного, історичного або міфологічного характеру [13, с. 639]. Розуміння алюзії може розширюватися до посилання на суспільну думку, загальноприйняті звичаї [11, с. 9] або навіть побутові факти у міжособистісній комунікації [3, с. 140]. За формою алюзії розподіляють на номінативні й цитатні [8, с. 12].

Автори коментарів масової газети “BILD” використовують алюзії, що відомі широкому загалу. У коментарі “Seehofer beim Wort nehmen” (BILD, 28.09.13) податкові виклики нової коаліції характеризуються за допомогою предиката “Gretchenfrage” (укр. “питання Гретхен”). Цей вираз перейшов із роману Й.В. Гете “Фауст” у загальномовний ужиток у значенні “неприємне кардинальне питання щодо світоглядних засад чи політичних уподобань” [19]. Критикуючи керівника концерну “Сіменс” Д. Кезера, автор коментарю “Weniger Jobs, weniger Chancen” (BILD, 30.09.13) апелює до образу італійського державного діяча Н. Макіавеллі, який був прихильником жорсткої державної влади. Алюзія вписана у коментар так, що навіть при необізнаності адресата втрати інформації не відбувається. При цьому чітко здійснюється апеляція до асоціативно-емотивного поняття “жорстокість”: *Der neue Siemens-Chef Joe Kaeser hat den italienischen Politiker Niccolo Machiavelli (1469–1527) wohl gelesen und verstanden: Die notwendigen “Grausamkeiten” soll ein neuer Herrscher gleich nach Amtsantritt begehen* (BILD, 30.09.13).

Заголовок коментарю FAZ “Nach der Krise ist vor der Krise” (укр. “Кінець кризи – це початок наступної кризи” (FAZ, 14.09.13) є квазіцитатою вислову німецького футболіста й тренера ХХ ст. З. Гербергера “Nach dem Spiel ist vor dem Spiel” (укр. “Кінець гри – це початок наступної гри”). Коментар присвячено аналізу ситуації на фінансовому ринку США після 2008 року, яка попри роботу над помилками має слабкі місця й не виключає нової кризи. Цитата З. Гербергера слугує прологом до фільму Т. Тиквера “Біжи, Лоло, біжи”, побудованому за принципом трикратного повтору частини сюжету з різним перебігом та розв’язкою. Лейтмотивом фільму є думка, що навіть секундні рішення може змінити життя. У фільмі цитується й інший відомий вислів З. Гербергера “Der Ball ist rund, das Spiel dauert 90 Minuten, alles andere ist Theorie” (укр. “М’яч круглий, гра триває 90 хвилин, все інше – це теорія”). Заголовок коментарю може сприйматися обізнаним читачем не тільки як трансформована цитата, а також як алюзія на фільм й імплікувати додаткові смисли як про непередбачуваність

кризи, так і про можливість впливати на неї. За допомогою квазіцитати та алюзії автор коментарю вибудовує глибокі міжтекстові зв'язки й залишає простір для міркувань адресата.

У FAZ алюзивний мовленнєвий акт може реалізовуватися без будь-яких допоміжних коментарів щодо денотата та репрезентанта алюзії. Аналізуючи скандал із прослуховуванням розмов А. Меркель, автор розглядає тему в аспекті впливу технологій на життя звичайної людини й наголошує на прагненні деяких концернів закріпити за Інтернет-користувачами номери для відстеження їх споживацьких уподобань. При цьому він висловлює сподівання, що тенденція не призведе до суспільства з тотальним контролем на кшталт НДР: *Allmählich spricht sich auch politisch herum, dass am Ende dieser Entwicklung nicht notwendigerweise das "Leben der Anderen" steht* (Europas Sputnik-Schock, FAZ, 01.11.13). Прирощення смислу досягається за допомогою алюзії на фільм "Життя інших", у центрі уваги якого діяльність спецслужб Східної Німеччини.

Отже, реалізація стратегії інтертекстуальності в політичних коментарях масової газети "BILD" та якісної газети "FAZ" виявляє низку спільних та відмінних рис. Уживані в коментарях обох газет сегментні цитати сигналізують про його включеність в актуальний політичний дискурс і сприяють реалізації переконуючої функції коментарю шляхом конотацій. Цитати у формі речень поглиблюють референтний простір тексту-приймача. У масовій газеті "BILD" спостерігається тенденція до цитування авторитетних джерел і "експертів" з метою створення враження солідності та обізнаності видання. Впливовий потенціал BILD підвищується завдяки цитуванню прислів'їв та приказок як думки соціуму з вираженням конотативним компонентом. Англійські цитати, які є досить частотними в обох газетах, у BILD перекладаються німецькою мовою для запобігання когнітивного дисонансу. Цитування у масовій газеті "BILD" не позбавлене конфлікту смислів між текстом-джерелом та текстом-приймачем.

Автори BILD використовують алюзії, котрі відомі широкому загалу. Алюзивний мовленнєвий акт у BILD може включати допоміжні коментарі, покликані запобігти втраті інформації за відсутності необхідного знання в адресата. Квазіцитати та алюзії у якісній газеті "FAZ" вибудовуються на основі глибоких міжтекстових зв'язків, декодування яких вимагає відповідного соціокультурного знання в адресата.

Л і т е р а т у р а

1. Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика / Р. Барт. – М. : Прогресс, 1989. – 616 с.
2. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики: Исследования разных лет / М. М. Бахтин – М. : Художественная литература, 1975. – 505 с.
3. Бацевич Ф. Нариси з лінгвістичної прагматики / Ф. Бацевич. – Львів : ПАІС, 2010. – 336 с.
4. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 288 с.
5. Карасик В. И. Языковые ключи / В. И. Карасик. – М. : Гнозис, 2009. – 406 с.
6. Коваленко Н. М. Адресатність мовленнєвого жанру "коментар" (на матеріалі німецьких газет) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / Н. М. Коваленко. – Київ, 2013. – 350 с.
7. Коваленко Н. М. Інтенційні характеристики мовленнєвого жанру "коментар" (на матеріалі німецької газети "BILD") // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – 2014. – Вип. 130. – С. 117–121.
7. Лавриненко О. О. Комунікативно-прагматичний потенціал інтертекстуальності в англійському та українському публіцистичному дискурсі : автореф. дис. на здобуття наукового ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.17 "Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство" / О. О. Лавриненко. – К., 2009. – 21 с.

8. *Марченко Т. В.* Манипулятивный потенциал интердискурсивных включений в современном политическом дискурсе : автореф. дис. на соискание научной степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание” / Т. В. Марченко. – Ставрополь, 2007. – 20 с.
9. *Прутчигова В. В.* Семантико-функціональні особливості німецьких висловлень-прислів'їв : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / В. В. Прутчигова. – Х., 2003. – 20 с.
10. *Пьеге-Гро Н.* Введение в теорию интертекстуальности / Н. Пьеге-Гро. – М. : URSS, 2008. – 238 с.
11. *Рябініна О. К.* Интертекстуальність у дискурсі сучасної української преси: лінгвістичний аспект : автореф. дис. на здобуття наукового ступеня канд. філол. наук : 10.02.01 / О. К. Рябініна. – Х., 2008. – 19 с.
12. *Стилистический энциклопедический словарь русского языка* / [ред. М. Н. Кожина]. – М. : Флинта; Наука, 2006. – 696 с.
13. *Страшнов С. Л.* Квалоид как актуальное медиапонятие / С. Л. Страшнов // Журналист. – 2011. – № 1. – С. 82–85.
14. *Тищенко М. В.* Освещение этносоциальных проблем германской иммиграции в газете “Франкфуртер аллгемайне цайтунг” : дисс. ... канд. филол. наук : 10.01.10 / М. В. Тищенко. – М., 2005. – 186 с.
15. *Тютенко А. А.* Структура і функції алюзії в пресі Німеччини, Австрії та Швейцарії : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / А. А. Тютенко. – Х., 2000. – 20 с.
16. *Brinker K.* Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden / K. Brinker. – Berlin : E. Schmidt, 2005. – 179 S.
17. *Dohrendorf R.* Zum publizistischen Profil der “Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ : computerunterstützte Inhaltsanalyse von Kommentaren der FAZ / R. Dohrendorf. – Frankfurt am Main : Lang, 1990. – 305 S.
18. *Duden.* Deutsches Universalwörterbuch / Dudenredaktion. – Mannheim : Bibliographisches Institut & Brockhaus AG, 2001.
19. *Ferdinand T.* Qualität im Boulevardjournalismus? Eine Inhaltsanalyse der Politikberichterstattung in der BILD-Zeitung / T. Ferdinand. – Saarbrücken : VDM Verlag Dr. Müller, 2008. – 161 S.
20. *Heppenstiel T.* “Busen-Pfusch” und “Kampfhund-Drama”. Textgestaltung in der “BILD”-Zeitung / T. Heppenstiel. – Akademikerverlag, 2012. – 96 S.
21. *Kopper G.* Medienhandbuch Deutschland / G. Kopper. – Hamburg : Rowohlt Verlag, 2006. – 490 S.
22. *Kruip G.* Das “Welt-“Bild” des Axel Springer Verlags / G. Kruip. – München : Oldenbourg Verlag, 1999. – 311 S.
23. *Schirmer S.* Die Titelseiten-Aufmacher der BILD-Zeitung im Wandel: eine Inhaltsanalyse unter Berücksichtigung von Merkmalen journalistischer Qualität / S. Schirmer. – München : Fischer, 2001. – 207 S.
24. *Schrag W.* Medienlandschaft Deutschland / W. Schrag. – München : UVK Verlagsgesellschaft, 2007. – 381 S.
25. *Voss C.* Textgestaltung und Verfahren der Emotionalisierung in der BILD-Zeitung / C. Voss. – Frankfurt am Main : Lang, 1999. – 130 S.
26. *Wen R.* Textstruktur des Zeitungskommentars: eine Untersuchung der Proposition und Illokution an deutschen und chinesischen Beispielen / R. Wen. – Bern : Lang, 2001. – 280 S.

Коваленко Н. Н. *Стратегия интертекстуальности в комментариях массовой и качественной прессы (на материале немецких газет “BILD” и “Frankfurter Allgemeine Zeitung”).*

В статье рассмотрена стратегия интертекстуальности в речевом жанре “комментарий” в немецких газетах “BILD” и “Frankfurter Allgemeine Zeitung”. Проанализированы особенности цитат и аллюзий, дана характеристика их функций. Доказано, что фактор адресата влияет на стратегию интертекстуальности в массовом и качественном изданиях.

Ключевые слова: фактор адресата, речевой жанр “комментарий”, стратегия интертекстуальности, цитирование, аллюзия.

Kovalenko N. N. Strategy of intertextuality in commentaries of tabloid and reputable newspapers (a case study of German newspapers “BILD” and “Frankfurter Allgemeine Zeitung”).

The article examines the strategy of intertextuality in the speech genre “commentary” in German newspapers “BILD” and “Frankfurter Allgemeine Zeitung”. It represents an analysis of distinctive qualities of citation and allusion and describes their functions. The research provides evidence that the recipient factor influences the realization of the strategy of intertextuality in the tabloid and reputable newspaper.

Keywords: recipient factor, speech genre “commentary”, the strategy of intertextuality, citation, allusion.

**Колісниченко Т. В.
Буковинський державний
фінансово-економічний університет**

ЛЕКСЕМА COUNTY: ФУНКЦІОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧНИЙ АНАЛІЗ

Стаття присвячена аналізу лексичної номінації територіальної одиниці county як складника компонентної структури лексеми settlement в англійській картині світу. З метою комплексного вивчення функціональної семантики лексеми county розроблено методичний алгоритм дослідження, спрямований на розкриття функціонально-семантичних характеристик лексеми county як у системі англійської мови, так і у структурі дискурсу.

Ключові слова: семантична структура, корпусна лінгвістика, етимологічний аналіз, лексема, номінація.

Корпусна лінгвістика спрямована на вивчення значення мовної одиниці через аналіз його вживання у природному середовищі, ніж базуючись на інтуїції або поза контекстним уживанням [8, с. 23]. За словами А. Б. Кутузова, вивчення корпусів уможливує отримання точних даних про лексичний склад мов, а також про відносну частотність використання деяких мовних одиниць [4, с. 369]. Використання даних корпусної лінгвістики є важливим для укладання словників чи статистичної обробки лексичних даних (Т. В. Монахова). Предметом дослідження у цьому разі можуть бути не лише лексичні значення, а й морфологічні, синтаксичні та фонетичні особливості мови кожного автора [5, с. 55]. Окрім цього, корпусна лінгвістика дозволяє провести більш системні лінгвістичні дослідження” (В. В. Риков) [7, с. 91].

На нашу думку, корпусна лінгвістика дозволяє аналізувати лексему в авторському контексті та повною мірою розкриває функціонально-семантичний потенціал мовної одиниці.

Актуальність статті зумовлена лінгвокогнітивним підходом до аналізу лексеми county як складника компонентної структури лексеми settlement і її семантизації у системі англійської мови.

Метою дослідження є функціонально-семантичний аналіз лексеми county у системі англійської мови та виявлення особливостей функціонування досліджуваної лексеми в національних варіантах англійської мови.

Завдання:

- обґрунтувати необхідність розробки комплексної методики функціонально-семантичного аналізу лексеми county;
- залучити елементи етимологічного аналізу й дефініційного для визначення базових визначень досліджуваної одиниці;